

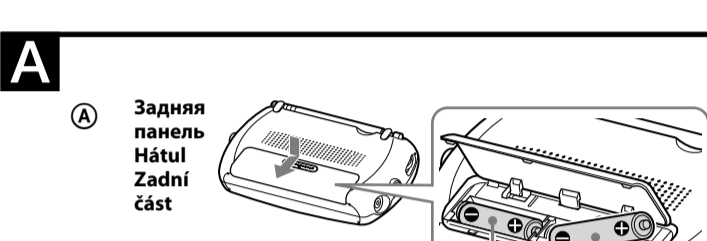
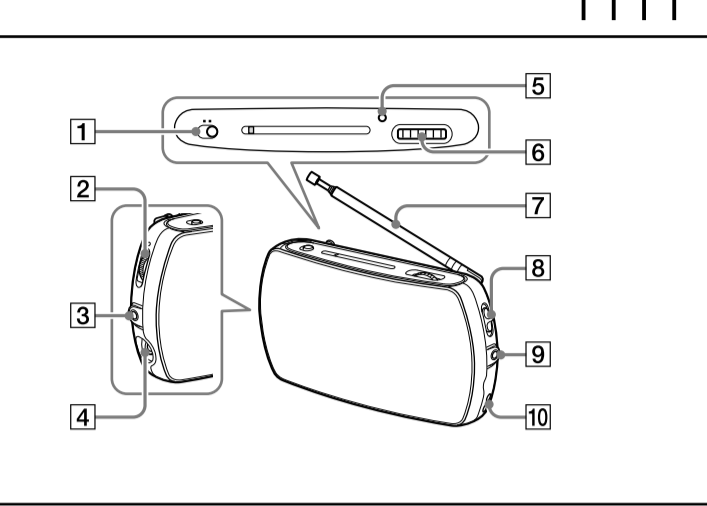
FM Stereo/AM Radio

Инструкции по эксплуатации
Használati útmutató
Návod k obsluze
Instrukcija obavljanja
Návod na používanie



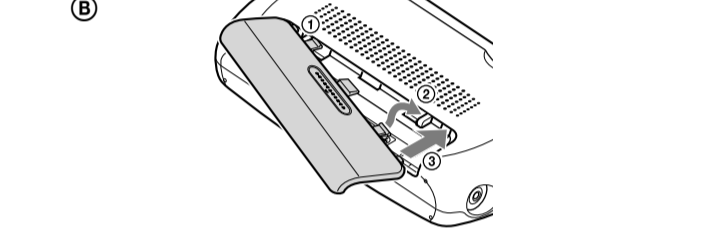
* 4 2 9 7 9 6 3 4 3 1 (1)

SRF-18



A
Задняя панель
Нáти
Задní část

Сначала вставьте конец батареи со знаком **+**.
Ещё раз **аз** **эле**m **+** **в**е́гét **х**еllеzе **б**e.
Nejprve vlozte konec baterie označeny symbolem **+.**



B
А
Не вращайте антенну.
Ne forgassa az antennát.
Neotáčujte anténu.

В
К гнезду AUDIO IN
Аз АUОDIO IN csatlakozóra
Ke konекtoru АUОDIO IN

А
Не вращайте антенну.
Ne forgassa az antennát.
Neotáčujte anténu.

В
К гнезду AUDIO IN
Аз АUОDIO IN csatlakozóra
Ke konекtoru АUОDIO IN

С
К гнезду микрофона
А mikrofoncsatlakozóra
К микрофону конектору

Д
К гнезду AUDIO OUT
Аз АUОDIO ОUT csatlakozóra
Ke konекtoru АUОDIO OUT

Е
Устройство для записи, например
Кадафон
CD přehrávač
apod.

Утилизация электронного и электрического оборудования производится в странах Евросоюза и других европейских странах, где действует система раздельного сбора отходов.

Данный знак на устройстве или его упаковке обозначает, что данное устройство нельзя утилизировать вместе с прочими бытовыми отходами. Вы следуете сдать в соответствующий приемный пункт переработки электронного и электрического оборудования. Неправильная утилизация данного изделия может привести к потенциально негативному влиянию на окружающую среду и здоровье людей, потому что предотвращение подобных последствий необходимо выполнять специальные требования по утилизации этого изделия. Переработка данных материалов поможет сохранить природные ресурсы. Для получения более подробной информации о переработке этого изделия обратитесь в местные органы государственного управления, службу сбора бытовых отходов или в магазин, где было приобретено изделие.

Импортер на территории РФ и название и адрес организации, расположенной на территории РФ, уполномоченной принимать претензии от пользователей:
ЗАО "Сони Электроникс", 123103,Москва, Караманевский проезд, 6, Россия

Дата производства

Дата изготовления указана на этикетке со штрих-кодом картонной коробки следующим образом: 01-2013, где 01 – месяц, 2013 – год изготовления.

ERC

FM СТЕРЕО/АМ РАДИО

Сделано в Китае

Изготовитель: Сони Корпорейшн

Адрес: 1-7-1 Комаи, Минато-ку, Токио 108-0075, Япония

Организация, уполномоченная принимать претензии от потребителей на территории Казахстана
ЗАО «Сони Электроникс» — Представительство в Казахстане, 050059, Алматы, улица Иниманова, д. 58

Характеристики

- Индикатор **TUNE** обеспечивает легкую настройку
- Гнездо **AUDIO IN** для подключения к дополнительным устройствам, например, устройствам серии "WALKMAN" и т. д.
- Гнездо **AUDIO OUT**, с помощью которого удобно записывать радиопередачи

Определение частей

- Переключатель **FM/AM**
- Регулятор громкости **VOL***
- Гнездо **AUDIO OUT**
- Гнездо **∅** (для наушников)
- Индикатор **TUNE**
- Регулятор настройки **TUNING**
- Телевизионная антенна
- Переключатель **POWER (RADIO/AUDIO IN/ОFF)**
- Гнездо **AUDIO IN**
- Отверстия для наружного ремешка

Рядом с регулятором громкости VOL расположена точка, которая указывает, в какую сторону увеличивать громкость.

Установка батарей (см. рис. A—D)

- Откройте крышку отделения для батарей.
- Вставьте две батареи Sony R6 (размер AA) (и, если входит в комплект поставки), правильно расположив знаки **+** и **-**.
- Закройте крышку.

Время работы батарей (при использовании динамиков) (JEITA*) (прибл. часоv)

Используемые батареи	FM	АМ	Аудиоэффект
Щелочные батареи Sony LR6 (размер AA)	45	49	74
Sony R6 (размер AA)	14	16	26

* Соответствует требованиям и соблюдаемым стандартам ассоциации JEITA (Японской ассоциации электронной и инфокоммуникационной промышленности). Фактическое время работы батарей может отличаться в зависимости от условий использования устройства.

Необходимость замены батарей

Когда батарея садится, звук становится тихим или искажается, либо индикатор **TUNE** загорается. В таком случае замените обе батареи новыми.

Применения относительно батарей

- Не заряжайте сухие батареи.
- Не носите сухие батареи вместе с монетами или другими металлическими предметами. Если положительный и отрицательный контактные батарей случайно соприкоснутся с металлическими предметами, возможно выделение тепла.
- Не используйте батареи разных типов одновременно.
- Заменийте обе батареи новыми.
- При долгом перерыве в использовании устройства вынимайте батареи, чтобы избежать повреждения в случае их протекания или окисления.

Установка крышки отделения для батарей в случае ее выпадения (см. рис. A—E)

Крышка отделения для батарей рассчитана на то, чтобы сниматься при условии приложения умеренного усилия. Не пытайтесь снять крышку на место, см. приведенные ниже указания и рис. E—E.

- Вставьте верхний выступ крышки в яное отверстие в устройстве.
- Защепите правым выступом правую часть отделения, в которой фиксируется крышка.
- Сдвиньте правый выступ в правое отверстие в устройстве.

Эксплуатация радио

- Установите переключатель **POWER** в положение **RADIO**.
- Установите переключатель **FM/AM** в положение **FM** или **AM**.
- Настройте радиостанцию с помощью регулятора на частоту **TUNING**. Индикатор **TUNE** загорится, когда радиостанция будет настроена.
- Настройте громкость с помощью регулятора громкости **VOL**.

Отключение радио

Установите переключатель **POWER** в положение **OFF**.

Подключите наушники в гнездо **∅** (для наушников). Когда подключены наушники, звук динамиков отключен.

Это устройство нельзя использовать с наушниками, которые входят в комплект поставки устройств серии "WALKMAN", обладающих функцией шумоподавления.

Примечание
Во время прослушивания радио отсоедините соединительный аудиокабель от гнезда **AUDIO IN** устройства, в противном случае может возникнуть шум.

Улучшение приема сигнала (см. рис. E)

FM:

- Вытяните телевизионную антенну и ориентуйте эту антенну так, чтобы она указала так, чтобы обеспечить наилучший прием сигнала (рис. E—E).
- Ориентируйте направление антенны, прицеливая ее за небольшую часть. Обратите внимание, что антенну можно сломать, если двигаться с чрезмерной силой.

AM:

Радиоприемник оснащен встроенной ферритовой антенной. Поворачивайте устройство по горизонтали, чтобы обеспечить наилучший прием сигнала (см. рис. E—E).

- Прием радиосигнала в транспортных средствах и зданиях может быть затруднен. Попробуйте прослушивать устройство ближе к окну.

Подключение дополнительных устройств (см. рис. E)

К устройству можно подключить дополнительные устройства, например переносные музыкальные проигрыватели "WALKMAN" и т. д., с помощью соединительного аудиокабеля, который входит в комплект поставки. Звук с дополнительного устройства можно прослушивать с помощью динамиков данного устройства.

- С помощью соединительного аудиокабеля, который входит в комплект поставки, соедините гнездо **AUDIO IN** устройства с гнездом для наушников дополнительного устройства.
- Установите переключатель **POWER** в положение **AUDIO IN**.
- Включите подключенное устройство. Запустите воспроизведение и настройте громкость на подключенном устройстве.
- Настройте громкость с помощью регулятора громкости **VOL** данного устройства.

Если громкость слишком низкая, увеличьте громкость на подключенном устройстве.

Отключение устройства

*После прослушивания установите переключатель **POWER** в положение **OFF**. Если подключаемый компонент не воспроизводит звук (отсутствует звук из динамиков), устройство не отключится, если переключатель **POWER** находится в положении **AUDIO IN**.*

Совет
Чтобы улучшить качество звука, сначала настройте громкость на подключенном устройстве, а затем — на данном устройстве.

- Примечания**
- Если подключенный переносный музыкальный проигрыватель, например "WALKMAN", обладает функцией усиления низких частот, отключите эту функцию. Она может стать причиной искажения звука.
 - Если данное устройство подключено к гнезду монофонического выхода подключенного устройства, звук может не воспроизводиться из правого динамика устройства.
 - Если данное устройство подключено к фиксируемому выходу, например к гнезду подключенного устройства, может возникнуть искажение. LINE OУT подключенного устройства, может возникнуть искажение. Если звук искажается, подключите устройство к гнезду для наушников.
 - Если громкость подключенного компонента слишком высокая, звук может искажаться.

Запись радиопередач (см. рис. D)

Можно записать радиопередачу на устройство для записи, например на диктофон и т. д.

- Подключите устройство для записи с помощью соединительного аудиокабеля, который входит в комплект поставки (см. рис. D).
 - Используйте цифровой диктофон Sony, выберите в качестве внешнего входа "Audio IN". При выборе входа "MIS IN" записываемый звук будет искажен.
 - При использовании гнезда микрофонного выхода кассетного магнитофона записываемый звук будет искажен. Воспроизводится гнездовой внешний вход.
- Установите переключатель **POWER** в положение **RADIO**, а затем настройте нужный станцию.
- Запустите запись на устройстве для записи.

Подробно информация о записи и соединительном кабеле см. в инструкции по эксплуатации устройства для записи.

- Примечания**
- Во время записи держите данное устройство подальше от устройства для записи.
 - На звуковой записи, возможно, будет слышен шум.
 - Во время записи не прикасайтесь к устройству, соединительному аудиокабелю или устройству для записи. На звуковой записи, возможно, будет слышен шум.
 - Гнездо **AUDIO OUT** выводит только радиостанцию, настроенную данным устройством. Звук из устройства, подключенного к гнезду **AUDIO IN**, выводится не будет.
 - Если звук не выводится более 2 секунд, запись может быть автоматически приостановлена, а устройство для записи может перейти в состояние ожидания звука (замкнут от устройства). Если звук снова будет обнаружен, запись продолжится с новой дорожкой.
 - Уровень громкости на выходе из гнезда **AUDIO OUT** фиксированный; на него не влияет регулятор громкости **VOL**.

- Закончив запись, отставьте его на подключенном устройстве..

Прослушивание радиопередач на внешнем оборудовании

Можно соединить гнездо **AUDIO OUT** с гнездом AUDIO IN или LINE IN внешнего оборудования с помощью соединительного аудиокабеля.

Радиосигнал, принятый данным устройством, можно прослушивать на внешнем оборудовании.

Звук также выводится из динамиков устройства. Настройте громкость с помощью регулятора громкости **VOL**.

Примечание
Из-за помех, порождаемых подключенным оборудованием, радиосигнал может не приниматься или чувствительность устройства может снижаться.

Прикрепление наручного ремешка (см. рис. E)

Для удобства переноски прикрепите к устройству наручный ремешок. Предложенный наручный ремешок и отверстия на боковой панели устройства.

Меры предосторожности

- Используйте устройство только при напряжении, которое составляет 3 В постоянного тока, в комплекте с двумя батареями R6 (размер AA).
- Табличка с указанием рабочего напряжения и т. д. расположена снаружи на внутренней части устройства.
- Не подвергайте устройству воздействию экстремальных температур, прямых солнечных лучей, влаги, пыли, дыма, а также механическим ударам. Никогда не оставляйте устройство в салоне автомобиля, припаркованного в солнечном месте.
- В случае попадания в корпус устройства какого-либо предмета, извлеките батарею и не пользуйтесь устройством до тех пор, пока оно не проверит авторизированный специалист.
- Приведенная в транспортных средствах или зданиях может быть затруднен, или может возникнуть шум. Попробуйте прослушивать устройство ближе к окну.
- В акустической системе устройства имеются мощные магниты. Не кладите лишние кредитные карточки с магнитным кодом или карты с пружинным механическим приводом в устройство.
- Когда корпус загорится, отнесите его мягкой тканью, увлажненной слабым раствором мощного средства. Не используйте для этого abrasive чистящие средства и химические растворители, так как они могут деформировать корпус.
- Не используйте такие растворители как бензин, разбавитель, доступные в продаже чистящие средства или антистатические аэрозоли, предназначенные для виниловых пластинок.

Место установки

- Не оставляйте устройство vicino источнику тепла, в местах воздействия прямого солнечного света, в автомобиле, освещаемом прямым солнечным светом, а также в чрезмерно пыльных местах. Не допускайте воздействия на устройство механических ударов.
- Не устанавливайте устройство на наклонной или неустойчивой поверхности.

Если у вас возникли какие-либо вопросы или проблемы, связанные с данным устройством, обратитесь к ближайшему дилеру компании Sony.

Юридическая действительность знака CE распространяется только на те стороны, где он имеет юридическую силу, в основном это страны Европейской экономической зоны (EEA).

Устранение неисправностей

Радио не воспроизводит звук.

- Убедитесь, что батареи вставлены правильно.
- Батареи сели. Если вы используете переразряженные аккумуляторы, зарядите их. Если вы используете сухие батареи, замените их новыми.
- Установлен минимальный уровень громкости. Увеличьте громкость на устройстве.

Звуковой сигнал слабый или низкого качества.

- Батареи сели. Если вы используете переразряженные аккумуляторы, зарядите их. Если вы используете сухие батареи, замените их новыми.
- Вспомогательный слабый. Прослушайте устройство ближе к окну, поскольку радиосигнал может быть слабым в транспортных средствах и зданиях.
- Кто-то пользуется возле устройства мобильным телефоном или другим оборудованием, излучающим радиоволны. Уберите мобильный телефон и другое оборудование, излучающее радиоволны.
- Переставте устройство подальше от возможных источников помех, таких как бытовая электротехника.

Когда звуковой сигнал поступает с подключенного устройства, возникает шум или искажение звука.

- Снизьте уровень громкости на подключенном устройстве.
- Если подключаемое устройство обладает функцией усиления низких частот, отключите эту функцию.
- Батареи сели. Если вы используете переразряженные аккумуляторы, зарядите их. Если вы используете сухие батареи, замените их новыми.
- Убедитесь, что соединительный кабель надежно подключен.
- Если соединительный кабель подключен к гнезду LINE OУT подключенного устройства, подключите его вместо этого к гнезду для наушников.

Громкость звука низкая, или звук отсутствует, когда звуковой сигнал поступает с подключенного устройства.

- Если переключатель **POWER** установлен в положение **OFF**, установите его в положение **AUDIO IN**.
- Установите минимальный уровень громкости. Увеличьте громкость на устройстве.
- На подключенном устройстве установите минимальный уровень громкости. Увеличьте уровень громкости на подключенном устройстве.
- Убедитесь, что соединительный кабель надежно подключен.
- Батареи сели. Если вы используете переразряженные аккумуляторы, зарядите их. Если вы используете сухие батареи, замените их новыми.

Звук записанной радиопередачи искажается, или возникает шум.

- Настройка устройства для записи неправильная. См. примечания в разделе "Запись радиопередач" или см. инструкцию по эксплуатации устройства для записи.

Технические характеристики

Частотный диапазон:
FM: 87,5 МГц–108 МГц
AM: 530 кГц–1710 кГц

Выход:
Гнездо AUDIO IN (стереофонический мини-гнездо Ø 3,5 мм (1))

Динамики:
Диаметр: прибл. 3,6 см, сопротивление: 7,2 Ω (2)

Выходная мощность:
80 мВт + 80 мВт (JEITA*)

Требования к источнику питания:
* В зависимости от типа, две батареи R6 (размер AA)
Размеры:
Прибл. 155 мм × 78,5 мм × 32,5 мм (мВт), без выступающих частей)
Прибл. 155,4 мм × 80,3 мм × 34,2 мм (мВт), включая выступающие части) (JEITA*)

Масса:
Прибл. 198 г (включая батареи)
* Стандарты ассоциации JEITA (Японской ассоциации электронной и инфокоммуникационной промышленности).

Примечание
Инструкция по эксплуатации (1)
Информация о гарантии (2)
Стереофонический мини-интерфес ↔ Основное устройство (1)

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

Дата изготовления указана на упаковке товара рядом со штрихкодом в формате: 02-2012, где 02 — месяц, 2012 — год изготовления.

Об авторских правах

"A WALKMAN" и логотип "WALKMAN" являются зарегистрированными товарными знаками Sony Corporation.

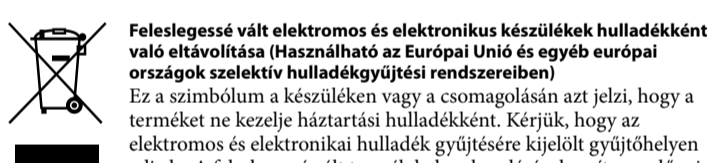


Magyar

FIGYELMEZTETÉS

Az akkumulátorokat vagy elemeket ne érje hosszú ideig túlzott hő, pl. követően napfényt, égve vagy hasonló.

A fűhlatkázók és fűhlatlakozók által keletett nagy hangnyomás halláskárosodást okozhatok.



Felhasználás váltélektromos és elektronikus készülékek hulladéként való eldobása (Használatok az Európai Unió és egyéb európai országok szabványai hatálybalépését megelőzően)
A szimbólum a készüléket vagy a csomagolásán azt jeleli, hogy a termék ne kerülje háztartási hulladékként. Kerjük, hogy az elektronikus és elektronikai hulladék gyűjtésére kijelölt gyűjtőhelyen adja le. A felészülésült termék helyes kezelésével segít megelőzni a környeztet és az emberi egészséget károsodást, mely bekövetkezhet, ha nem követi a hulladékkezelési helyet módját. Az anyagok újrahasznosítása segít a természeti erőforrások megőrzésében. A termék újrahasznosítása érdekében tovább információkat forduljon a lakóhelyén az illetékesnek, a helyi hulladékgyűjtő szolgálatához vagy ahhoz az üzlethez, ahol a termék megvásárolta.

Megjegyzés a vásárlóknak: az alábbi információ csak az Európai Unió irányelvvel alkalmazó országokban élelődt berendezések vonatkozik
Ezt a terméket a Sony Corporation (1-7-1 Konan Minato-ku Tokió, 108-0075 Japán), vagy meghatalmazott gyártónak, Az Európai Unió jogszabályai alapján a termékáronvaló kapcsolatban a Sony Belgium, bijlatoort van Sony Europe Limited (De Vincelan 7-D1, 1935 Zaventem, Belgium) a jogosult képviselő, melyek szervizelést vagy garanciafelvétel kapcsolatban ügyben, a különálló szervíz- vagy garancia dokumentumban megadott címekhez forduljon.

Jellezők

- TUNE** kijelző a könnyűbe adóállításához
- AUDIO IN** csatlakozó a külső készülékek, mint pl. "WALKMAN" stb. csatlakoztatásához
- AUDIO OUT** csatlakozó rádió vételét készítéséhez

A készülék részei

- FM/AM kapcsoló
- VOL forgatógomb*
- AUDIO OUT csatlakozó
- ∅** (fűhlatlakozó) csatlakozó
- TUNE** kijelző
- TUNING forgatógomb
- Kihúzható antenna
- POWER kapcsoló (RADIO/AUDIO IN/OFF)
- AUDIO IN csatlakozó
- Nyílások a csuklószámszámra

- * A VOL forgatógomb mellett található pont jel, hogy melyik irányban a hangerő.

Az elemek behelyezése (lásd az A—A ábrát)

1 Nyissa fel az elemtartó fedélét.

- 1** **+** és **−** jelölések megfelelő irányára ügyelve helyezzen be két R6 (AA méret) elemet (külön megvásárolható).

3 Zárja le a fedelét.

Az elemek élettartama (a hangerőszók használata esetén) (JEITA*) (kb. óra)

Elemtípus	FM	АM	Audiobemenet
Sony LR6 alkalikus (AA méret)	45	49	74
Sony R6 (AA méret)	14	16	26

* JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association - Japan Elektronikai és Információtechnológiai Párti Szövetség) szabványai szerint mérte. Az elemek típusa meghatározza a készülék használatának körülményeit.

Mikor kell elemet cserélni?

Amikor az elemek kimerülnek, a hang erőtelj, vagy csak halhat hallható, illetve a **TUNE** kijelző elhagyul. Ilyenkor cserélje ki mindkét elemet.

Megjegyzések az elemekkel kapcsolatban

- Szárazseletem ne kísérleljen meg felhőlni.
- A szárazseletem ne tartsa érnék vagy más fém tárgyakkal érintkezzen. Hő keletkezhet, ha egy fém tárgy véletlenül rövide zártja az elem pozitív és negatív pólusait.
- Ne használjon együtt különböző típusú elemeket.
- Elemeset esetén az összes elemet cserélje ki újra.
- Ha várhatatlan hosszú időn át nem fogja használni a készüléket, vegye ki belőle az elemeket, hogy megelőzze az elektrolit szivárgásának következtében kialakuló korróziót.

Ha lejjön az elemtartó fedele (lásd az A—E ábrát)

Nagy erő hatására az elemtartó fedele lehúzható. A következők szerint, az A—E ábrának megfelelően tegye vissza.

1 A fedél bal oldalán található pöcköt illessze a készülék bal oldalán kialakított nyílba.

2 A jobb oldalí pöcköt akassza be az elemtartó jobb oldali részébe, azova a fedél leleszkedik.

3 A jobb oldalán található pöcköt tolja a készülék jobb oldalán kialakított nyílba.

Rádióhallgatás

- A **POWER** kapcsoló állítsa **RADIO** helyzetbe.
- Az **FM/AM** kapcsoló állítsa **FM** vagy **AM** állásba.
- A **TUNING** gombbal hangoljon be egy rádióállomást.
- Ha a készülék hangolható a **TUNE** kijelző villogásán kezd.
- A **VOL** gombbal állítsa be a hangerőt.

Rádió kikapcsolása

A **POWER** kapcsoló állítsa **OFF** helyzetbe.

Rádióhallgatás fűhlatlakozók (nincs mellékelve)
A fűhlatlakozó csatlakoztatás a **∅** (fűhlatlakozó) csatlakozóra.
Fűhlatlakozó csatlakoztatásakor a hangerőszók elzáródnak.

A WALKMAN™ készülékekhez mellékeltek, zárajkskémák funkcióval ellátott fűhlatlakozók ezzel a készülékkel nem használhatók.

Megjegyzés
Rádióhallgati esetén az audio csatlakozókhoz csatlakoztassa le a készülék **AUDIO IN** csatlakozóját, egyébként a hang zajos lehet.

A vételi hangtáca (lásd a E ábrát

